



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT.

CE DOCUMENT CONTIENT DES EXIGENCES
RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Electrical & Electronics Products Division
L'Esplanade Laurier
East Tower, 4th floor,
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Migration de système d'alarme Migration de système d'alarme et de signalisation	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47419-212000/A	Date 2021-03-31
Client Reference No. - N° de référence du client 47419-212000	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HN-469-79925	
File No. - N° de dossier hn469.47419-212000	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-04-16 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Jackson, Nichelle	Buyer Id - Id de l'acheteur hn469
Telephone No. - N° de téléphone (613) 296-3753 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

CE DOCUMENT CONTIENT DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	2
1.1 SOMMAIRE	2
1.2 ÉNONCÉ DES BESOINS	2
1.3 COMPTE RENDU.....	2
1.4 ACCORDS COMMERCIAUX.....	2
1.5 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	3
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	3
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	3
2.3 ANCIEN FONCTIONNAIRE.....	4
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	5
2.5 LOIS APPLICABLES	5
2.6 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS	5
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES	6
PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	9
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	9
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	9
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	10
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	10
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	11
PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	12
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	12
PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	13
7.1 ÉNONCÉ DES BESOINS	13
7.1.1 AUTORISATION DE TÂCHES	13
7.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	14
7.3 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	15
7.4 DURÉE DU CONTRAT	15
7.5 RESPONSABLES.....	16
7.7 PAIEMENT	17
7.8 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	19
7.9 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	19
7.10 LOIS APPLICABLES	19
7.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS.....	19
7.12 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> (LIVRAISON)	20
7.13 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION - LIVRAISON À DESTINATION	20
ANNEXE A – ÉNONCÉ DES BESOINS.....	21
ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT	23
ANNEXE C – LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)	24
ANNEXE D – INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	29
ANNEXE E – FORMULAIRE D'AUTORISATION DES TÂCHES.....	30

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

Puisque plusieurs personnes travaillent présentement de la maison et dans le but de prévenir la propagation de la maladie à coronavirus (COVID-19) dans les communautés, les soumissionnaires sont fortement encouragés à utiliser le service Connexion postal pour la transmission électronique de leur soumission. L'information concernant le service Connexion postal se trouve à la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions.

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Sommaire

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a besoin de faire migrer son système d'alarme et de sécurité, de la solution matérielle et logicielle Facility Commander® Wnx à la plateforme Lenel OnGuard®, à son point d'entrée (PE) de Prescott (Ontario).

Cette demande de soumissions est effectuée par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au nom de l'ASFC, afin d'établir un (1) contrat pour le besoin avec une période initiale de deux (2) ans, plus des options pour un maximum de deux (2) périodes supplémentaires d'un an avec les mêmes termes et conditions. Une partie du travail doit être fournie «au fur et à mesure des besoins», en utilisant l'autorisation de tâche («Formulaire d'autorisation des tâches pour les clients autres que le MDN»).

Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la Partie 6, Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences, et la Partie 7, Clauses du contrat subséquent. Pour de plus amples renseignements sur les enquêtes de sécurité sur le personnel et les organismes, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du Programme de sécurité des contrats de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

1.2 Énoncé des besoins

L'entrepreneur doit fournir les biens et/ou les services conformément aux exigences techniques ci-incluses à l'annexe A - Énoncé des besoins.

1.2.1 Exigences de la livraison

Il est demandé que la livraison et l'exécution des travaux initiaux soient complétées dans les deux semaines après l'attribution du contrat.

Les travaux initiaux font référence aux paragraphes 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.7, 5.8, 5.9, 5.10 et 5.11 de l'annexe A - Énoncé des besoins.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit ou par téléphone.

1.4 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

1.5 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours
Insérer : 90 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

Remarque: Pour les soumissionnaires qui choisissent de présenter leurs soumissions en utilisant Connexion postal pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante:

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque: Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse e-mail ou à toute autre. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées 2003 ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postal si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal.

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

2.3 Ancien fonctionnaire

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable.

Définition

Aux fins de cette clause, « ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la [Loi sur la gestion des finances publiques](#), L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- a. un individu;
- b. un individu qui s'est incorporé;
- c. une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou
- d. une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« pension » signifie une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la [Loi sur les prestations de retraite supplémentaires](#), L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la [Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes](#), L.R., 1985, ch. C-17, à la [Loi sur la continuation de la pension des services de défense](#), 1970, ch. D-3, à la [Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada](#), 1970, ch. R-10, et à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R., 1985, ch. R-11, à la [Loi sur les allocations de retraite des parlementaires](#), L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la [Loi sur le Régime de pensions du Canada](#), L.R., 1985, ch. C-8.

Ancien fonctionnaire touchant une pension

Selon les définitions ci-dessus, est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension? Oui () Non () (**le soumissionnaire de fournir cette information**)

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant ces renseignements, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension, figure dans les rapports de divulgation proactive, sur les sites Web des ministères, conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2019-01](#) et aux [Lignes directrices sur la divulgation des marchés](#).

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

Directive sur le réaménagement des effectifs

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu de la Directive sur le réaménagement des effectifs? Oui () Non () (**le soumissionnaire de fournir cette information**)

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- c. la date de la cessation d'emploi;
- d. le montant du paiement forfaitaire;
- e. le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- f. la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;
- g. nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante **au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions**. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.5 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.6 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

- Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
- Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)

(c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les offrants devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des offres

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postal a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique
Section II : Soumission financière
Section III : Attestations
Section IV : Renseignements supplémentaires

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier et 1 copie électronique sur CD ou DVD);
Section II : Soumission financière (2 copies papier et 1 copie électronique sur CD ou DVD);
Section III : Attestations (2 copies papier et 1 copie électronique sur CD ou DVD);
Section IV : Renseignements supplémentaires (2 copies papier et 1 copie électronique sur CD ou DVD).

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

- Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

NOTE : Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. **Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.**

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement **Politique d'achats écologiques** (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I: Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement en Annexe B – Base de paiement.

3.1.2 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe D - Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe D - Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.3 Fluctuation du taux de change

Clause du guide des CCUA [C3011T](#) (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

Section III: Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

Section IV: Renseignements supplémentaires

Les soumissionnaires devraient aussi inclure dans leur soumission toute autre information pertinente à cette invitation.

Les soumissionnaires devraient inclure, dans leur soumission, des renseignements sur l'état actuel de leur habilitation de sécurité avec le Programme de sécurité du contrat (PSC) pour permettre le début du processus de vérification de la sécurité ou du processus d'autorisation.

3.1.4 Date de livraison offerte

Bien que la livraison soit demandée comme indiqué ci-dessus, la meilleure livraison et l'installation qui pourrait être offerte est: _____ (**le soumissionnaire de fournir cette information**).

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

3.1.5 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne responsable: (**le soumissionnaire de fournir cette information**)

Renseignements généraux	Suivi de la livraison
Nom: _____	Nom: _____
Numéro de téléphone: _____	Numéro de téléphone: _____
Numéro de télécopieur: _____	Numéro de télécopieur: _____
Courriel: _____	Courriel: _____

3.1.6 Demandes pour les exigences en matière de soutien, de résolution de problèmes et de bureau de service

Les soumissionnaires sont requêter d'indiquer la personne ressource et le bureau/dépôt le plus près qui fourniras ce travail: (**le soumissionnaire de fournir cette information**)

Demandes pour les exigences en matière de soutien, de résolution de problèmes et de bureau de service
Nom: _____
Numéro de téléphone : _____
Numéro de télécopieur: _____
Courriel : _____
Adresse postale: _____

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Les exigences obligatoires suivantes seront prises en considération aux fins de l'évaluation de chaque soumission:

- a) Soumission technique démontrant la conformité aux exigences et à la portée des travaux de l'annexe A - Énoncé des besoins (en utilisant les descriptions de chaque élément de sa section 5 à fournir conformément à l'annexe A).

4.1.2 Financial Evaluation

4.1.2.1 Évaluation financière

Les exigences obligatoires suivantes seront prises en considération lors de l'évaluation de chaque soumission:

- Conformité avec la base de prix et conformément à l'annexe B - Base de paiement;
- Les prix doivent être soumis pour tous les articles, pour que la soumission soit considérée;
- Le prix unitaire ferme doit être fourni pour l'article 1 (y compris les travaux initiaux).

Le prix total de l'offre sera déterminé en traitant les articles à l'annexe B - Base de paiement, de la manière suivante:

- a. Le niveau d'effort (NDE) annuel estimé des travaux de maintenance et de service à fournir après les travaux initiaux, à des fins d'évaluation financière uniquement, est de cent vingt-cinq (125) heures;
- b. Somme de tous les articles Prix total (prix unitaire ferme x quantité) et Prix total estimé (taux de main-d'œuvre horaire ferme tout compris moyen x NDE) x 4 déterminera le prix global évalué de l'offre.

4.1.2.2 Base de prix

Le soumissionnaire doit fournir des prix unitaires fermes, en dollars canadiens, rendu droits acquittés (Prescott, ON), les taxes applicables en sus, selon le cas. Les frais de transport à destination doivent être inclus ainsi que les droits de douane et la taxe d'accise applicable, selon le cas.

4.2 Méthode de sélection

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable.

La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse globalement du prix.

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, **s'il y a lieu**, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.1.2 Attestations supplémentaires requises avec la soumission

5.1.2.1 Attestation du contenu canadien

Cet achat est conditionnellement limité aux produits canadiens et aux services canadiens.

Sous réserve des procédures d'évaluation contenues dans la demande de soumissions, les soumissionnaires reconnaissent que seulement les soumissions accompagnées d'une attestation à l'effet que les produits et services offerts sont des produits canadiens et des services canadiens, tel qu'il est défini dans la clause [A3050T](#), peuvent être considérées.

Le défaut de fournir cette attestation remplie avec la soumission aura pour conséquence que les produits et services offerts seront traités comme des produits non-canadiens et des services non-canadiens.

Le soumissionnaire atteste que :

OUI (☐) (**le soumissionnaire de cochez, si applicable**) au moins 80 p. 100 du prix total de la soumission correspond à des produits canadiens et des services canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 5 de la clause [A3050T](#).

Pour de plus amples renseignements afin de déterminer le contenu canadien de plusieurs produits, plusieurs services ou une combinaison de produits et de services, consulter l'[Annexe 3.6](#), Exemple 2 du Guide des approvisionnements.

5.1.2.1.1 Clause du guide des CCUA [A3050T](#) (2020-07-01), Définition du contenu canadien

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation : (**le soumissionnaire de fournir cette information**)

A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

OU

B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un cochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](https://www.canada.ca/fr/services/emplois/milieu-travail/droits-personne.html) » (<https://www.canada.ca/fr/services/emplois/milieu-travail/droits-personne.html>) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#) ([d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#)).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](#) » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

6.1 Exigences relatives à la sécurité

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de sécurité des contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
 - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe C ;
 - b) du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

7.1 Énoncé des besoins

L'entrepreneur doit fournir les biens et services conformément aux exigences techniques énoncées à l'annexe A - Énoncé des besoins.

7.1.1 Autorisation de tâches

La totalité ou une partie des travaux du contrat seront réalisés sur demande, au moyen d'une autorisation de tâches (AT). Les travaux décrits dans l'AT doivent être conformes à la portée du contrat.

7.1.1.1 Processus d'autorisation des tâches

1. Le responsable technique fournira à l'entrepreneur une description des tâches au moyen du « Formulaire d'autorisation des tâches pour les clients autres que le MDN » de l'annexe E - Formulaire d'autorisation des tâches.
2. L'AT comprendra les détails des activités à exécuter, une description des produits à livrer et un calendrier indiquant les dates d'achèvement des activités principales ou les dates de livraison des produits livrables. L'AT comprendra également les bases et les méthodes de paiement applicables, comme le précise le contrat.
3. Dans un (1) jour civil suivant la réception de l'AT, l'entrepreneur doit fournir au responsable technique le coût total estimatif proposé pour l'exécution des tâches et une ventilation de ce coût, établie conformément à la Base de paiement du contrat.
4. L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant la réception de l'AT autorisée par le responsable technique). L'entrepreneur reconnaît que avant la réception d'une AT le travail effectué sera à ses propres risques.

7.1.1.2 Limite d'autorisation de tâches

Le responsable technique peut autoriser les autorisations de tâches individuelles jusqu'à une limite de 2 500\$, les taxes applicables incluses, y compris toutes révisions.

Une autorisation de tâches qui dépasserait cette limite doit être autorisée par l'autorité contractante avant d'être émise.

7.1.1.3 Obligation du Canada - Portion des travaux réalisée au moyen d'autorisations de tâches

Clause du guide des CCUA [B9031C](#) (2011-05-16), Obligation du Canada - Portion des travaux réalisée au moyen d'autorisations de tâches

7.1.1.4 Rapports d'utilisation périodiques - Contrats avec autorisation de tâches

L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données sur les services fournis au gouvernement fédéral, conformément à l'autorisation de tâches approuvée émise dans le cadre du contrat.

L'entrepreneur doit fournir ces données conformément aux exigences d'établissement de rapports précisées ci-dessous. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit en être indiquée. Si

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

aucun service n'a été fourni pendant une période donnée, l'entrepreneur doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les ans à l'autorité contractante.

Voici la répartition des ans : du 1er avril au 31 mars.

Les données doivent être présentées à l'autorité contractante dans les dix (10) jours civils suivant la fin de la période de référence.

Exigence en matière de rapport – Explications

Il faut tenir à jour un dossier détaillé de toutes les tâches approuvées pour chaque contrat avec une autorisation de tâches (AT). Le dossier doit comprendre :

Pour chaque AT autorisée:

- i. le numéro de la tâche autorisée ou le numéro de révision de la tâche;
- ii. le titre ou une courte description de chaque tâche autorisée;
- iii. le coût estimatif total précisé dans l'AT autorisée de chaque tâche, excluant les taxes applicables; et
- iv. dates de début et de fin de chaque AT autorisée.

Pour toutes les AT autorisées:

- i. Le montant (excluant les taxes applicables) précisé dans le contrat (selon la dernière modification, s'il y a lieu) de la responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur pour toutes les AT autorisées;
- ii. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à présent pour toutes les AT autorisées.

7.1.2 Clauses du *Guide des CCUA*

Références de CCUA	Section	Date
B1501C	Appareillage électrique	2018-06-21
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16

7.2 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

7.2.1 Conditions générales

[2030](#) (2020-05-28), Conditions générales - besoins plus complexes de biens, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

7.2.2 Conditions générales supplémentaires

[4001](#) (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel;

[4003](#) (2010-08-16) Logiciels sous licence; et

[4004](#) (2013-04-25), Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence.

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

7.3 Exigences relatives à la sécurité

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de sécurité des contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
 - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe C ;
 - b) du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).

7.4 Durée du contrat

7.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au _____ inclusivement, permettant les livraisons des produits requis et des périodes de garantie associées. **(À compléter lors de l'attribution du contrat)**

7.4.2 Option de prolongation du contrat

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus deux (2) période(s) supplémentaire(s) d'un (1) année(s) chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte que pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

7.4.2.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus et des travaux initiaux soient complétées au plus tard le _____ **(Les modalités de livraison telles qu'acceptées seront indiquées lors de l'attribution du contrat).**

Les travaux initiaux font référence aux paragraphes 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.7, 5.8, 5.9, 5.10 et 5.11 de l'annexe A - Énoncé des besoins.

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

7.5 Responsables

7.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

Nichelle Jackson
Spécialiste en approvisionnement
Services publics et Approvisionnement Canada - Direction générale des approvisionnements,
Direction de l'approvisionnement des produits industriels et des véhicules - Division HN
140, rue O'Connor, Tour Est, Ottawa ON, K1A 0R5
Téléphone: (613) 296-3753
Courriel: nichelle.jackson@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

7.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est: **(À compléter lors de l'attribution du contrat)**

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____ Télécopieur : _____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

Le responsable technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des besoins et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

7.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer: **(À compléter lors de l'attribution du contrat)**

Renseignements généraux	Suivi de la livraison
Nom: _____ Numéro de téléphone : _____ Numéro de télécopieur : _____ Courriel : _____	Nom: _____ Numéro de téléphone : _____ Numéro de télécopieur : _____ Courriel : _____

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

Demandes pour les exigences en matière de soutien, de résolution de problèmes et de bureau de service : (À compléter lors de l'attribution du contrat)

Nom: _____ Adresse postale: _____
Téléphone: _____
Télécopieur: _____ Adresse Courriel / Internet: _____

7.6 Divulcation proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2019-01](#) du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

7.7 Paiement

7.7.1 Base de paiement

Pour l'article 1 de l'annexe B – Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme pour l'article 1 et les travaux initiaux y compris l'équipement, l'installation, les frais de transport, les frais de déplacement et de subsistance, et la formation sur place, comme spécifié dans le contrat. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Autorisations de tâches : l'article 1 de l'annexe B – Base de paiement, Services de maintenance et travaux de service

À condition de l'entrepreneur remplir de façon satisfaisante les travaux de services de maintenance et de service pour l'article 2, par autorisation de tâches conformément au contrat, l'entrepreneur sera payé des taux de main-d'œuvre horaires fermes comme spécifié dans le contrat. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

L'entrepreneur sera remboursé pour les coûts qu'il a engagés raisonnablement et convenablement dans l'exécution des travaux décrits dans l'autorisation de tâches (AT) approuvée, comme ils ont été déterminés conformément à la base de paiement qui figure dans l'annexe B, jusqu'à la limite des dépenses indiquée dans l'AT approuvée.

La responsabilité du Canada envers l'entrepreneur en vertu de l'AT approuvée ne doit pas dépasser la limitation des dépenses indiquée dans l'AT approuvée. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux précisés dans toute AT approuvée découlant de tout changement à la conception, ou de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

Déplacement et de subsistance pour le travail autorisé par tâche - Directive sur les voyages du Conseil national mixte

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas et à l'utilisation d'un véhicule privé qui sont précisées aux appendices B, C et D de la [Directive sur les voyages du Conseil national mixte](#) et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ». Le Canada ne versera à l'entrepreneur aucune indemnité de faux frais pour les voyages autorisés.

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le responsable technique.

Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

7.7.2 Limitation des dépenses

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat ne doit pas dépasser la somme de _____ \$ (**À compléter lors de l'attribution du contrat**). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant de tout changement de conception, de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements de conception, modifications ou interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux. L'entrepreneur n'est pas tenu d'exécuter des travaux ou de fournir des services qui entraîneraient une augmentation de la responsabilité totale du Canada à moins que l'augmentation n'ait été autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :
 - a. lorsque 75 % de la somme est engagée, ou
 - b. quatre mois avant la date d'expiration du contrat, ou
 - c. dès que l'entrepreneur juge que les fonds du contrat sont insuffisants pour l'achèvement des travaux,selon la première de ces conditions à se présenter.
3. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

7.7.2 Limite de prix

Clause du *guide des CCUA* [C6000C](#) (2017-08-17), Limite de prix

7.7.3 Paiements multiples

Clause du *guide des CCUA* [H1001C](#) (2008-05-12) Paiements multiples

7.7.4 Assurance

Clause du *guide des CCUA* [G1005C](#) (2016-01-28) Assurance – aucune exigence particulière

7.7.5 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Dépôt direct (national et international);
- b. Échange de données informatisées (EDI);
- a. Virement télégraphique (international seulement).

7.8 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - a) Une copie électronique ou papier doit être envoyée à l'une (1) des adresses suivantes, pour attestation et paiement:
 - i. **Vendors-fournisseurs@cbsa-asfc.gc.ca**

Cette adresse courriel doit être utilisée pour soumettre des factures et pour les demandes de statut de paiement. seuls les fichiers électroniques lisibles (PDF, Word, Excel) seront acceptés; tous les autres seront retournés;
 - ii. National Invoice Reception Unit/Unité nationale de réception de fac
105 RUE MCGILL, #260-01
MONTRÉAL QC H2Y 2E7 CANADA.
 - b) un (1) exemplaire doit être envoyé électroniquement à l'autorité contractante identifié sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

Dépôt direct: le gouvernement du Canada a éliminé graduellement les chèques du gouvernement fédéral; Les entreprises qui fournissent des biens et des services au gouvernement du Canada sont tenues de s'inscrire au dépôt direct à l'égard du compte payable.

Veuillez contacter ca-ci@cbsa-asfc.gc.ca pour obtenir des renseignements supplémentaires, pour confirmer le processus d'inscription au dépôt direct et les étapes à suivre.

7.9 Attestations et renseignements supplémentaires

7.9.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

7.10 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

7.11 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales supplémentaires:
 - (i) 4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel;

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

- (ii) 4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence; et
(iii) 4004 (2013-04-25), Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence.
(c) les conditions générales 2030 (2020-05-28), Conditions générales - besoins plus complexes de biens;
(d) Annexe A – Énoncé des besoins;
(e) Annexe B – Base de paiement;
(f) Annexe C – Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS); et
(g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (**inscrire la date de la soumission**) (**si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le _____ « ou », modifiée le _____ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications**).

7.12 Clauses du Guide des CCUA (livraison)

Références de CCUA	Section	Date
<u>D2000C</u>	Marquage	2007-11-30
<u>D2001C</u>	Étiquetage	2007-11-30
<u>D9002C</u>	Ensembles incomplets	2007-11-30

7.13 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés:

Rendu droits acquittés (DDP) à « 1032 Highway 16, Prescott, ON, K0E 1T0 » selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

ANNEXE A – ÉNONCÉ DES BESOINS

1. Titre

Migration du système d'alarme et de sécurité du point d'entrée de l'ASFC à Prescott

2. But

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a besoin de faire migrer son système d'alarme et de sécurité, de la solution matérielle et logicielle Facility Commander® Wnx à la plateforme Lenel OnGuard®, à son point d'entrée (PE) de Prescott, situé au 1032 de la route 16, à Prescott (Ontario), K0E 1T0.

3. Contexte

À l'heure actuelle, l'ASFC exploite le système d'alarme et de sécurité Facility Commander® Wnx à son PE de Prescott. Annoncée, la fin de la durée de vie des composantes matérielle et du logiciel de ce système, prévue respectivement en décembre 2019 et en décembre 2020, force l'Agence à se départir de cette plateforme de contrôle de l'accès, puisque son entretien, la disponibilité de ses pièces de rechange, les mises à jour de son logiciel et son soutien technique ont tous pris fin.

4. Portée

L'entrepreneur doit remplacer les composantes matérielles et le logiciel du système Facility Commander® Wnx (cartes contrôleur, batteries et ordinateur) par ceux de la plateforme Lenel OnGuard® pour laquelle il doit fournir les services nécessaires.

5. Exigences

L'entrepreneur doit fournir les éléments suivants :

- 5.1 sept (7) nouvelles cartes contrôleur intelligentes Lenel OnGuard®;
- 5.2 quatorze (14) batteries de secours 12 V, 7 Ah;
- 5.3 un (1) ordinateur pour le système de sécurité, dont les caractéristiques techniques sont équivalentes aux suivantes :
 - a. vitesse du processeur : Intel Core i7-9700K;
 - b. capacité du disque dur conventionnel : 2 To;
 - c. capacité du disque dur électronique (SSD) : 240 Go;
 - d. taille de la mémoire vive (RAM) : 16 Go;
 - e. carte graphique : RTX 2060 Super.
- 5.4 logiciel Lenel OnGuard®, version 7.5, pour le système de sécurité;
- 5.5 contrat de deux (2) ans pour assurer en tout temps la maintenance et la réparation du système de sécurité, dans l'heure et au gré des besoins précisés par l'autorisation de tâches;
- 5.6 option de prorogation du contrat de maintenance et de réparation pour deux (2) périodes additionnelles d'un an chacune.

L'entrepreneur doit effectuer les travaux nécessaires et procéder à l'installation du matériel comme suit :

- 5.7 remplacer les sept (7) cartes contrôleur Facility Commander® Wnx actuelles par sept (7) cartes contrôleur intelligentes Lenel OnGuard®;
- 5.8 remplacer les quatorze (14) batteries de secours 12 V, 7 Ah par des unités neuves;
- 5.9 remplacer le logiciel du système Facility Commander® Wnx actuel par la plateforme logicielle Lenel OnGuard®, version 7.5;
- 5.10 remplacer l'ordinateur du système de sécurité, y compris installer la version 7.5 du logiciel Lenel OnGuard®;
- 5.11 tenir deux (2) séances de formation d'une (1) heure chacune, sur le nouveau système d'alarme et de sécurité Lenel OnGuard® 7.5, sur place au PE de l'ASFC à de Prescott.

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

6. Contraintes

- Les premiers travaux doivent être effectués du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h (HNE).
- L'entrepreneur doit se présenter au PE de l'ASFC à Prescott pour effectuer tous les travaux, pour lesquels ses frais de déplacement ne sont pas remboursables pour les travaux initiaux.

7. Langue

- L'entrepreneur doit répondre au besoin et effectuer les travaux en anglais.

8. Sécurité (personnel)

- Le personnel de l'entrepreneur qui doit se présenter au PE doit détenir une cote de sécurité qui satisfait aux exigences en matière de sécurité.

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT

No. de l'article	Description	Quantité	Unité	Prix unitaire ferme (CAD \$, taxes applicables en sus)	Prix total (prix unitaire ferme x quantité)
1	<ul style="list-style-type: none"> Sept (7) nouvelles cartes contrôleur intelligentes Lenel OnGuard® Numéro de pièce ou modèle: _____; Quatorze (14) batteries de secours 12 V, 7 Ah; Un (1) ordinateur pour le système de sécurité; Logiciel Lenel OnGuard®, version 7.5, pour le système de sécurité; <p>avec les travaux initiaux suivants et l'installation inclus:</p> <ul style="list-style-type: none"> Remplacement des sept (7) cartes contrôleur Facility Commander® Wnx actuelles par sept (7) cartes contrôleur intelligentes Lenel OnGuard®; Remplacement des quatorze (14) batteries de secours 12 V, 7 Ah par des unités neuves; Remplacement du logiciel du système Facility Commander® Wnx actuel par la plateforme logicielle Lenel OnGuard®, version 7.5; Remplacement du l'ordinateur du système de sécurité, y compris installer la version 7.5 du logiciel Lenel OnGuard®; Deux (2) séances de formation d'une (1) heure chacune, sur le nouveau système d'alarme et de sécurité Lenel OnGuard® 7.5, sur place au PE de l'ASFC à de Prescott. <p>Le prix doit inclure tous les frais, y compris les frais de transport, de déplacement et de subsistance, le cas échéant, mais hors taxes.</p>	1	LOT	_____ \$	_____ \$

Travaux de maintenance et de réparation							
No. de l'article	Description	Année 1 (a)	Année 2 (b)	Option* Année 1 (c)	Option* Année 2 (d)	Niveau d'effort (NDE) annuel estimé	Prix total estimé ((a+b+c+d) / 4) x NDE)
2	<p>Taux de main-d'œuvre ferme tout compris (horaire) pour les travaux de maintenance et de service: l'entrepreneur sera payé des taux annuels fermes tout compris, comme indiqué</p> <p>Ces tarifs doivent inclure tous les tarifs pour effectuer les tâches de maintenance et de service de la section 5.5 de l'énoncé des besoins, autorisés par l'autorisation de tâches, doivent inclure tous les coûts directs et indirects, les frais généraux, les tarifs généraux et administratifs et les bénéfices, mais excluent les taxes applicables.</p>	_____ \$ de l'heure	_____ \$ de l'heure	_____ \$ de l'heure	_____ \$ de l'heure	125 **	\$ _____

* L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus deux (2) période(s) supplémentaire(s) d'un (1) année(s) chacune, selon les mêmes conditions, selon la section 7.4.2 Option de prolongation du contrat.

** Le niveau d'effort (NDE) annuel estimé est de cent vingt-cinq (125) heures, à utiliser uniquement à des fins d'évaluation financière dans le calcul du prix total estimé pour l'article 2, à titre d'exemple: (80\$ + 85\$ + 90\$ + 95\$ / 4 = 87.50\$) x 125) x 4 = 43 750\$.

Solicitation No. -AN° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
47419-212000/A		hn469
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME
47419-212000	hn469.47419-212000	

ANNEXE C – LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

1000352000

Security Classification / Classification de sécurité

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction Operation NOR
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Prescott Port of Entry Security System migration from Facility Commander® Whx system to Lenel OnGuard platform.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Yes
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

1000352000

Security Classification / Classification de sécurité

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non ☐ Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes
Non ☐ Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGHT
TRÈS SECRET - SIGHT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:
Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☒ No ☐ Yes
Non ☐ Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☒ No ☐ Yes
Non ☐ Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non ☐ Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes
Non ☐ Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes
Non ☐ Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non ☐ Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes
Non ☐ Oui

TBS/SC 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

1000352000

Security Classification / Classification de sécurité

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
				CONFIDENTIAL	THIS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL		COSMIC TOP SECRET COSMIC TOP SECRET	A	B	C				
Information / Assets Renseignements / Biens																
Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

1000352000

Security Classification / Classification de sécurité

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Jean-Denis Gosselin

A/Regional Security Team Leader

Telephone No. - N° de téléphone
613-900-8686

Facsimile No. - N° de télécopieur

E-mail address - Adresse courriel
Jean-Denis.Gosselin@cbsa-asfc.gc.ca

Date
2019-12-05

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Stéphane Lapointe
313 831 7776

Stéphane Lapointe
Stéphane.Lapointe@CBSA-MSC.gc.ca

Date
5.12.2019

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?

Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

☐ No
☐ Yes
Non
Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)

Title - Titre

Signature

Ali Mussa (M)

Contract Security Officer

Ali.Mussa@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Signature

Mussa, Ali

E-mail address - Adresse courriel

Date

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité

Canada

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE D – INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Tel qu'indiqué à la clause 3.1.2 de la Partie 3, le soumissionnaire doit compléter l'information ci-dessous afin d'identifier quels instruments de paiement électronique sont acceptés pour le paiement de factures.

Le soumissionnaire accepte d'être payé par l'un des instruments de paiement électronique suivants:

- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement).

Solicitation No. -AN° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
47419-212000/A		hn469
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME
47419-212000	hn469.47419-212000	

ANNEXE E – FORMULAIRE D'AUTORISATION DES TÂCHES

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

Task Authorization Autorisation de tâche

Contract Number - Numéro du contrat
47419-212000/HN/001

Contractor's Name and Address - Nom et l'adresse de l'entrepreneur	Task Authorization (TA) No. - N° de l'autorisation de tâche (AT)	
	Title of the task, if applicable - Titre de la tâche, s'il y a lieu	
	Total Estimated Cost of Task (Applicable taxes extra) Coût total estimatif de la tâche (Taxes applicables en sus) \$	
Security Requirements: This task includes security requirements Exigences relatives à la sécurité : Cette tâche comprend des exigences relatives à la sécurité No – Non / <input checked="" type="checkbox"/> Yes - Oui If YES, refer to the Security Requirements Checklist (SRCL) included in the Contract Si OUI, voir la Liste de vérification des exigences relative à la sécurité (LVERS) dans le contrat		
For Revision only - Aux fins de révision seulement		
TA Revision Number, if applicable Numéro de révision de l'AT, s'il y a lieu	Total Estimated Cost of Task (Applicable taxes extra) before the revision Coût total estimatif de la tâche (Taxes applicables en sus) avant la révision \$	Increase or Decrease (Applicable taxes extra), as applicable Augmentation ou réduction (Taxes applicables en sus), s'il y a lieu \$

Start of the Work for a TA : Work cannot commence until a TA has been authorized in accordance with the conditions of the contract.

Début des travaux pour l'AT : Les travaux ne peuvent pas commencer avant que l'AT soit autorisée conformément au contrat.

1. Required Work: - Travaux requis :

A. Task Description of the Work required - Description de tâche des travaux requis

See Attached - Ci-joint ☒

Hourly maintenance and/or service under section 5.5 of Annex A - Statement of Requirement of the contract.
Le maintenance et / ou service horaire en vertu de la section 5.5 de l'annexe A - Énoncé des besoins du contrat.

B. Basis of Payment - Base de paiement

See Attached - Ci-joint ☒

Hourly all-inclusive labour rate for maintenance and service as per Item 2 of Annex B - Basis of Payment, of the contract, with travel reimbursement approved only as applicable and as per the contract.

Taux horaire de main-d'œuvre tout compris pour l'entretien et le service conformément à l'article 2 de l'annexe B - Base de paiement du contrat, avec remboursement des frais de déplacement approuvé uniquement selon le cas et conformément au contrat.

C. Cost of Task - Coût de la tâche

See Attached - Ci-joint

D. Method of Payment - Méthode de paiement

See Attached - Ci-joint

Solicitation No. -AN° de l'invitation
47419-212000/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
47419-212000

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
hn469.47419-212000

Buyer ID - Id de l'acheteur
hn469
CCC No. /N° CCC - FMS No./N° VME

Contract Number - Numéro du contrat
47419-212000/HN/001

2. Authorization(s) - Autorisation(s)

By signing this contract, the
Contracting Authority certifies
in accordance with the conditions

The client's authorization limit is identified in the contract. If the
value of a TA and its revisions is in excess of this limit, the TA
must be forwarded to the PWGSC Contracting Authority for
authorization.

the contractant's
contractant

Name and title of authorized client - Nom et titre du client autorisé à signer

Signature

Date

PWGSC Contracting Authority - Autorité contractante de TPSGC

Signature

Date

3. Contractor's Signature - Signature de l'entrepreneur

Name and title of individual authorized - to sign for the Contractor
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom de l'entrepreneur

Signature

Date